

MẪU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH GỬI ĐẾN HỘI
TUY Ý MUỐN GỬI HAY KHÔNG

N.B. PLEASE DO NOT SEND THIS FORM IF YOU DO NOT WISH TO PROVIDE INFORMATION.

PRISONER'S NAME (TÊN TÙ NHÂN) : PHUNG VAN NAM
 Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 05/24/1953
 (NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : Female (Nữ) :

MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (có lập gia đình) :
 (Tình trạng gia đình)

ADDRESS IN VIETNAM : 26/17 BUI THI XUAN, PHUONG 10, QUAN TAN BINH
 (Địa chỉ tại VN) : THANH PHO HO CHI MINH, SOUTH VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) : Yes (Có) No (Không)
 If Yes (Nếu Có) : From (Từ) : 06/14/1973 To (Đến) : 08/26/1975

PLACE OF RE-EDUCATION : TRI - THIEN - XUE
 CAMP (TRẠI TÙ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp) : CHUYÊN VIÊN VŨ KHÍ

EDUCATION IN U.S. : N/A
 (ĐU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) : TRUNG SĨ

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : N/A Date (Năm) :
 (Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P. : Yes (Có) : IV Number (số hồ sơ) : No (Không) :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : (Số người đi theo) :
 NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2

MAILING ADDRESS IN VN : 26/17 BUI THI XUAN, PHUONG 10, QUAN TAN BINH
 (Địa chỉ liên lạc tại VN) : THANH PHO HO CHI MINH - SOUTH VIETNAM

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : KIEU VAN QUYEN
 (Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Trợ) : SAN DIEGO, CA 92104

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : No (Không) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER : (Liên hệ với người ở VN) : anh em họ

NAME AND SIGNATURE : KIEU VAN QUYEN
 ADDRESS OF INFORMANT : same as above (address)
 (Tên, Địa chỉ, Chữ Ký, ở của người điền đơn này)

DATE : 05/10/85 X. Quyen Kieu



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILY OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205 - 0635

TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHUC MINH THO
TRẦN KIM DUNG MS
NGUYỄN XUÂN LAN MA
TRẦN NGỌC DUNG MA
MIS LÊ VĂN MUNG
NGUYỄN QUỲNH GIANG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUYỀN KIM CHI
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUYỀN KIM CHI
DUONG MY LINH SOLANO

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHUC MINH THO
PRESIDENT
TRẦN KIM DUNG MS
VICE-PRESIDENT
NGUYỄN QUỲNH GIANG
VICE-PRESIDENT
TRẦN NGỌC DUNG MA
SECRETARY GENERAL
NGUYỄN XUÂN LAN MA
DEPUTY SECRETARY
TRẦN THỊ PHƯƠNG
TREASURER
HUYỀN KIM CHI
DEPUTY TREASURER

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee
DUONG MY LINH SOLANO, ESQ.

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee
DUONG MY LINH SOLANO, ESQ.

MINH THI KIEU

LA MESA, CA 92041

PAY TO THE ORDER OF HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VIET NAM \$ 12.00

twelve dollars + 00 DOLLARS

CALIFORNIA COLLEGE CENTER OFFICE
1ST San Diego, California 92115
FIRST BANK

MEMO

MAY 15 1985

Số báo chí 5/24/85

Mẫu Đơn Xin Gia-Nhập Gửi Đến Hội

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
888888888

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, tuân tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam và đoàn tụ gia đình.

Hội chiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: KIỀU VĂN QUYÊN

Địa chỉ: SAN DIEGO CA 92114

Điện thoại: (số) (nhà)

Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:

PHÙNG VĂN NAM

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: EM HC
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: (số) (nhà)

Niên liêm: (số) (nhà)

Đóng góp ủng hộ: (số) (nhà)

Thờ cúng, ngân phiếu xin gửi về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam

A 22205

137

May 10 19 85

90-49/1222



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205 - 0635 -
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

CHỨC MÌNH THỎ
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRẦN NGỌC DUNG, MA
MIS LÊ VĂN HÙNG
NGUYỄN QUỲNH GIANG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHİ
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHİ
DUONG MY-LINH SOLANG

Mẫu Đơn Xin Gia-Nhập Gửi Đến Hội

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

8888888888

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, thuần túy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yêu trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam và đoàn tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: KIỀU VĂN QUYÊN

Địa chỉ: SAN DIEGO, CA 92104

Điện thoại: (số) (nhà)

Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:

PHÙNG VĂN NAM

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: EM HO
(Cha, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:

Niên lệ: ✓ (\$12.00)

Đóng góp ủng hộ: (tùy ý)

Thờ tủ, ngân phiếu xin gửi về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205
TELEPHONE:

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

CHỨC MÌNH THỎ
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIANG
Vice-President
TRẦN NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHİ
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DUONG MY-LINH SOLANG, Esq.

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DUONG MY-LINH SOLANG, Esq.

FROM: LIEU VAN QUYEN

SAN DIEGO, CA 92104



TO: FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Chỗ bỏ túi
nên ~~chưa~~ ^{lưu}
mẫu D họ
gửi về lại -

LỰC LƯỢNG VŨ TRANG
TRỊ - THIÊN - HUẾ

Số 11.192.

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc lập - Dân chủ - Hòa bình - Trung lập

GIẤY CHỨNG NHẬN

Cơ quan quản lý tù binh khu Trị - Thiên - Huế chứng nhận:

Anh PHU NGUYEN NAM Sinh 1953
Cấp bậc Trung Sĩ số quân 73/134.768 đơn vị Đoàn 8 - Sở Chỉ huy - Quân khu
Nguyên quán Hải Tây
Trú quán Gia đình 122/1 - Đường Bùi Thị Xuân - Tân Bình - Quận 5
Là Tù binh đã được thả tại Tân Lân

Thực hiện chính sách nhân đạo của MFDTP và Chính phủ CMLTCHMNVN, nay được phép về gia đình làm ăn lương thiện.

Anh Phu Nguyen Nam có nhiệm vụ Lưu Trữ gia tài và của người Công nhân và chấp hành nghiêm chỉnh mọi quy định của chính quyền cách mạng và cơ quan quản sự địa phương.

Ra đi ngày 26-8-75 và phải trình diện tại cơ quan UBND CM Đã ở. Bùi Thị Xuân đúng ngày 1-9-1975.

Ngày 26 tháng 8 năm 1975

Thủ trưởng cơ quan

Minh
Bí Minh

ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS' FAMILY
Hội Gia-Đình Tù nhân Cải-Tạo Vietnam

VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS' DATA (OUT-OF-CAMP)
Phiếu dữ kiện dành cho Tù nhân Cải Tạo VN đã được thả

1. FULL NAME OF INFORMATION PROVIDER: (Last,) (First) (Middle)
Tên, Họ người cung cấp dữ kiện: KIỀU QUYỀN VĂN

2. NATURALIZATION CERT./ALIEN #
Số CC Quốc tịch/Thẻ Thường trú: A 25277271

3. PRESENT ADDRESS & PHONE #:
Địa chỉ hiện tại & Số ĐT: S.D. CA 92104

4. RELATIONSHIP:
Liên hệ gia đình (với tù nhân Cải tạo): Anh em họ

5. FULL NAME OF EX. POLITICAL PRISONER: PHUNG VAN NAM
Tên, Họ Cựu tù Cải Tạo:

6. DATE AND PLACE OF BIRTH: (Mo/Date/Yr) 24-05-1953 Hà Tây (Sơn Tây)
Tháng/Ngày/Năm và Nơi sinh:

7. POSITION/RANK/MOS# (Before 4/75) 070901 viên vũ khí, Trung Sĩ - 73/134.465
Chức vụ/Cấp bậc/Số quân (Trước 4/75)

8. LAST POSITION/UNIT OF SERVICE: Đoàn 75/Sở Công Tác/Nha Kỹ Thuật
Cơ quan/Đơn vị phục vụ sau cùng:

9. MONTH/DATE/YEAR ARRESTED: 14-06-1973
Tháng/Ngày/Năm bị giam giữ:

10. MO/DATE/YR OUT OF CAMP: 26-08-1975
Tháng/Ngày/Năm được thả: (Nếu có, Xin đính kèm 1 bản Photo Giấy Trả Tự do)

11. PRESENT MAILING ADDRESS OF EX. P/PRISONER IN VN:

Địa chỉ 1/1 hiện tại với Cựu tù nhân tại VN:

Phố Lê Nguyễn ở Sơn Tây, 26/7 Bưu Thôn Xuân Phương 10, Tân Dân, Hồ Chí Minh

LIST FULL NAME/DOB&POB OF EX. P/PRISONER'S IMMEDIATE FAMILY & MOTHER/FATHER:

Tên, Họ/Ngày/tháng/năm sinh & Nơi sinh Gia đình Cựu Tù nhân kể cả Cha/Mẹ ruột:

Phung Van Nam	24-05-1953	Hà Tây (Sơn Tây)	
Phung Van Kien	1956	Tây	Em ruột
Phung Van Viet	1969	Việt	Anh ruột (Cải tạo chưa về)
Nguyen Thi Bui	1975		Mẹ ruột

13. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY RE-UNIFICATION? No

Ô/Bà có nộp đơn xin ĐOÀN TỰ GIA ĐÌNH chưa?

IF YOU HAVE (Nếu đã)

a. ODP/BANGKOK IV # (Số IV hồ sơ Đoàn Tự của ODP/BKK)

b. DATE OF NOTICE APPROVAL FROM I-171 INS/FORM:

Ngày cấp Thông báo thuận NHẬP CANH trong mẫu I-171: (Nếu có, Xin kèm một bản photo mẫu I-171)

COMMENT/RECOMMENDATIONS:

Ý kiến/Đề nghị:

SIGNATURE OF INFO PROVIDER
Chữ ký của người điền Phiếu.

From: KIỀU QUYÊN NÂN

SAN DIEGO, CA 92104



GIA 55 232258C1 04/22/85
NOTIFY SENDER OF NEW ADDRESS
GIA
PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635

To: HỌ: GIẢ ĐÌNH TÂN NHÂN CHÍNH TRỊ VN
ARLINGTON, VA 22204

REFUSED
S-2 + CARD
APR 23 1985

SAN DIEGO 4/15/85

~~KINH~~ ~~Gửi~~ ~~Hội~~ ~~GIA ĐÌNH TÔN NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM.~~

Được biết quý Hội đang vận động Quốc hội không viện Hoa Kỳ và các cơ quan quốc tế khác để trả tù do cho các tù nhân chính trị hiện đang bị giam cầm trong các trại cải tạo, tôi xin quý Hội vận động cho người em họ tôi (xin xem hồ sơ đính kèm) hiện tuy đã được trả "tù do" nhưng vẫn bị khủng bố, dọa nạt, và tước đoạt như là một tù nhân không khoan nhượng.

Tôi thành tâm xin quý Hội giúp đỡ, lập danh sách cùng các hồ sơ khác lên các cơ quan có thẩm quyền ngỏ lời em tôi và các anh em khác được trả tù do và đoàn tụ với gia đình. Hồ sơ tôi đính kèm nếu có thiếu, cần bổ túc, xin quý Hội vui lòng cho tôi biết.

Trước khi dứt lời, tôi thành tâm kính chúc quý Hội được phổ cập mạnh mẽ và được sự đáp ứng bên phía các cơ quan có thẩm quyền để các anh em chúng tôi được trả tù do và đoàn tụ với thân nhân.

Xin ghi nhận nỗi đau lòng biết ơn sâu xa của tôi.

Trân trọng,
* *Quyen Kien*
KIỀU VÂN QUYÊN